



**19 marzo 2024**  
12.15 - 13.45  
aula 3, Palazzo San  
Paolo, Campus Treviso

Ciclo di seminari su: **Etica, Deontologia  
Professionale e Team Working nelle  
professioni linguistiche: Le nuove sfide**

Professionisti esperti e relatori di portata internazionale approfondiranno in 4 incontri tematiche come: la responsabilità individuale dei professionisti e la necessità di fare rete, il diritto d'autore e i diritti di traduzione, risvolti etici e deontologici di scelte linguistiche e professionali delicate, in particolare in ambiti come quello sanitario e quello finanziario, lavoro di squadra e risoluzione dei conflitti in ambito lavorativo. Infine si parlerà dell'impatto sul mondo del lavoro, e le relative conseguenze sul piano etico, di un utilizzo sempre maggiore di strumenti di intelligenza artificiale.

**Centro SELISI - Università Ca' Foscari Venezia**  
Palazzo San Polo, Riviera S. Margherita 76, 31100 Treviso  
Tel 0412346670 | iniziative.treviso@unive.it  
www.unive.it/selisi | www.unive.it/selisi

  @campustreviso

# Traduzione letteraria districarsi tra etica e lealtà nella giungla editoriale

## Abstract:

Per affacciarsi al mestiere di traduttore/trice letterario/a in maniera consapevole e non rimanere fregati/e ma allo stesso tempo non fare dumping, servono conoscenze sindacali e professionali che esulano dalla tecnica traduttiva. La realtà sindacale di Strade Slc-Cgil e dell'associazione culturale StradeLab è un punto di riferimento per lo sviluppo di una deontologia professionale e di un atteggiamento collaborativo tra colleghi/e. Ne parleremo con Samanta K. Milton Knowles, segretaria e rappresentante legale di StradeLab e coordinatrice del sindacato Strade Slc-Cgil.

## Interviene

**Samanta K. Milton Knowles** - Traduttrice editoriale

## Introduce e modera

**Linda Rossato** - Università Ca' Foscari Venezia